



Arabischer Frühling

Guten Morgen firstoffertio,

Zitat:

Die Bezeichnung "arabischer Frühling" kam mir damals schon spanisch vor.

Nicht nur die Bezeichnung ...

Manchmal mutieren (westliche) Wunschträume zu Alpträumen. Skeptiker habe es natürlich immer schon besser gewusst (wie Skeptiker ja immer alles vorher wissen, zumindest wenn's böse ausgeht).

Zitat:

Die Oasenstadt würde ich auch weglassen.

Für mich geht (wie gesagt) dadurch der Kontext verloren. Palmyra verdurstet sagt mir so viel wie Wuppertal verdurstet. Das Verdurstet ist ja bereits eine Methapher. Sich den Zusammenhang über eine nicht genannte Methapher zu erschließen (Oase) halte ich für zu kryptisch.

Zitat: Knospen springen auf

Morgentau in Syrien

Asma bindet einen Rosenstrauß

contra

Zitat: Knospen springen auf

im Morgentau in Syrien

bindet Asma einen Rosenstrauß

Ich hatte meine Verszeilen wie Schlagzeilen gestaltet (auch um einen Zusammenhang zu dem Blitzlichtgewitter herzustellen oder einen Hinweis darauf zu geben, wie die "Welt" auf die Ereignisse blickt - durch Medien z.B.). Die Kombination im/in finde ich ein bisschen sperrig.

Zitat:

Für ihren smarten Mann

schießen Fotografen

Blitzlichtgewitter

Wie schießt man ein Gewitter. Diese Abwandlung würde wohl eher Richtung Verfremdung gehen, wobei es mir ja eher um Klarheit ging.

Die Variante in der dritten Strophe lasse ich mir noch durch den Kopf gehen. Bei meiner Version schwingt ja eher (unausgesprochen) das "Wenn" ein bisschen mit: Wenn rote Blumen im glühend heißen Wüstensand liegen,
sind sie morgen schon verwelkt.

Vielen Dank für die Betrachtung.

BN

Lesen Sie [hier](#) die komplette Diskussion zu diesem Text ([PDF](#)).